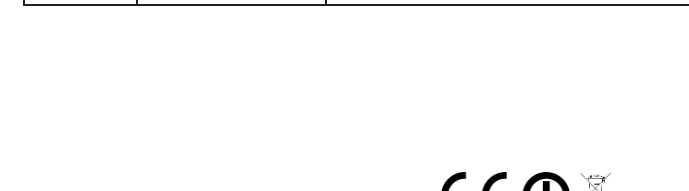


VAN DER BIJLT

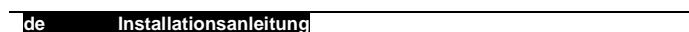
PDM-IXD12T (9.35GHz), PDM-IXD18T (9.35GHz),
PDM-IXA12T (10.525GHz), PDM-IXA18T (10.525GHz),
PDM-IXE12T (10.587GHz), PDM-IXE18T (10.587GHz)

de Dual Bewegungsmelder mit Antimask
en Dual motion detector with antimask
fr Détecteur de mouvement multimode avec «antimasque»
it Rivelatore di movimento a doppia tecnologia con «antimascheramento»
es Detector de movimiento dual con «antimasking»
sv Dual rörelsedetektor med «antimask»

Accessory	Product code	Details for ordering
PO-C20	V54539-F122-A100	Curtain set (4 pcs.) for PDM-H12
PO-C30	V54539-F123-A100	Curtain set (4 pcs.) for PDM-H18
PZ-MBG2	V54539-F124-A100	Mounting bracket G2 for PDM
P2-CA	V54539-F125-A100	1/4" adapter for camera bracket set (4 pcs.)
PO-CL	V54539-F126-A100	Pet-Clip for PDM-H12
PO-FM	V54539-H101-A100	Flush Mount Housing Base for PDM-H12
PO-MHB2	V54539-H102-A100	Metallic Housing Base for PDM-H12
PO-PA....	V54539-PCB....	EOI PCB....



Installation manual: A5000049366_h Edition: 08.02.2016



de Installationsanleitung

Dieses Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, die der Norm EN60950-1, Kapitel 2, entsprechen.

AC-Declarationsklärung

Hiermit erklärt Vanderbilt International (RL) Ltd. dass dieser Funkgerätetyp, in its compliance after relevant EU-Richtlinien für die CE-Kennzeichnung entspricht. Ab dem 20.04.2016 ist in compliance with Directive 2014/53/EU (Electromagnetic Compatibility Directive) and Directive 2014/35/EU (Radio Equipment Directive). From 13/06/2016 it is also in compliance with Directive 2014/53/EU (Low Voltage Directive).

Produktbeschreibung

Der Melder erkennt Bewegungen im überwachten Raum (Weitwinkel-Spiegel: Abb. 1, 2; Vorhang-Spiegel (nicht im Lieferumfang): Abb. 12, 13) und löst Alarm aus. Er reagiert am empfindlichsten auf Bewegungen, die diagonal zu den Wirklinzen verlaufen (Abb. 1, 2, 12, 13/Pfeile). Die Funktion des Melders basiert auf Dual-Technologie (Mikrowelle (MW) und Passiv-Infrarot (PIR)). Durch eine Abdecküberwachung wird eine Manipulation im Nahbereich zuverlässig erkannt. Die Sabotageüberwachung erkennt eine gewaltsame Entfernung oder ein Öffnen des Melders und löst einen Sabotagealarm aus.

2 Voraussetzungen

Die Installation darf nur durch Elektrofachpersonal unter Einhaltung geltender Vorschriften ausgeführt werden. Falsche Positionierung reduziert die Empfindlichkeit oder kann zu Fehlalarm führen.

3 Melder montieren

- Gegebenenfalls Öffnungsabdeckung (Abb. 3/Ø) entfernen.
- Schraubendreher in die Öffnung (Abb. 3/Ø) einführen und entweder a) Schraubendreher nach oben drücken (Fig. 3/Ø) oder b) Schraubendreher verdrehen
- und Deckel (Abb. 3/Ø) vom Melderboden (Abb. 3/Ø) abheben.
- Die nachfolgenden Schritte sind für die Montage von Wand- und Deckenmontage (Abb. 4/A/B/C) und Neigungswinkel entsprechende Schrauben- und Kabelabstreiche entfernen und Melderboden anschrauben. Ab 2,6 m bis maximal 3,0 m Höhe den Melder um 2° geneigt montieren, gegebenenfalls Melderboden an Montagebohrer (siehe Abbildung) befestigen.
- Damit die Sabotageüberwachung vollständig funktioniert (inkl. Abstreicherung), muss mindestens eine Schraube an Position Ø (Abb. 4) befestigt sein.

4 Melder an Einbruchmeldezentrale (EMZ) anschließen

Das integrierte End-of-Line-Konzept (EOI) ermöglicht zum einen die Leitungsüberwachung der Verbindung Melder – EMZ, zum anderen 2 verschiedene Anschlussmöglichkeiten (2-Draht und 4-Draht). Zur Signalisierung der Melderzustände ist der Melder mit 3 Widerständen ausgestattet ("Fault" (Abb. 5/F), "Intrusion" (Abb. 5/I) und "EOI" (Abb. 5/EOL)), außerdem mit einem Sabotagekontakt (T).

5 Einleitung

Über den Jumper 1 (Abb. 5/Ø) wird eingestellt, ob der Melder mit oder ohne Leitungsüberwachung bei der EMZ verbunden wird. Obere Position (Auslieferungszustand): REOL aktiv; untere Position: REOL = 0 Ω.

4.2 Widerstände austauschen

- Auszuertauschenden Widerstand herausziehen.
- Beine des neuen Widerstands (¼-Watt, Leitungsdurchmesser 0,4...0,56 mm) gemäß Abb. 5/B in die Bohrlöcher einstecken und die EMZ festgesteuert werden.
- Widerstand bis zum Anschlag in die Kontaktlöcher stecken und in das entsprechende Fach des Melders biegen.

4.3 Zweidraht-Abbindung

Alle Widerstände und T werden in Serie abgegriffen (Anschluss an Klemmen C1/C3, Abb. 7).

4.4 Vierdraht-Abbindung

a) Jumper 2 (Abb. 5/Ø) in oberer Position (Auslieferungszustand); R₁ und R_{EX} an C1/C2, T und R_F an C2/C3 (Abb. 7/A).

b) Jumper 2 in unterer Position; R₁, R_{EX} und T an C1/C2, R_F an C2/C3 (Abb. 7/B).

4.5 Steuereingänge WT (Gehtest) und U (Unscharr)

Ein offener Steuereingang ist „HIGH“ (interner pull-up). Bei Ansteuerung mit „aktiv HIGH“ muss ein Widerstand (2 kΩ...47 kΩ) mit 0V verbunden werden.

5.1 Einangspolarität WT (DIP1)

Bei unverändertem WT-Steuereingang (WT, Abb. 7/B) werden über DIP1 die LED-Signalisierungen an- oder ausgeschaltet (Auslieferungszustand: LED-Signalisierungen an).

5.2 Einangspolarität U (DIP1)

Bei unverändertem U-Steuereingang (U, Abb. 7/B) wird über DIP1 von Zustand „unscharr“ (scharf) umgeschaltet.

5.3 Melder-Empfindlichkeit (DIP2-DIP4)

Empfindlichkeit gemäß nachfolgender Tabelle einstellen.

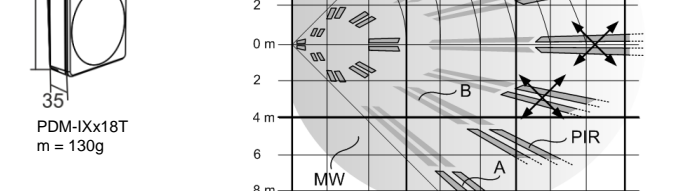
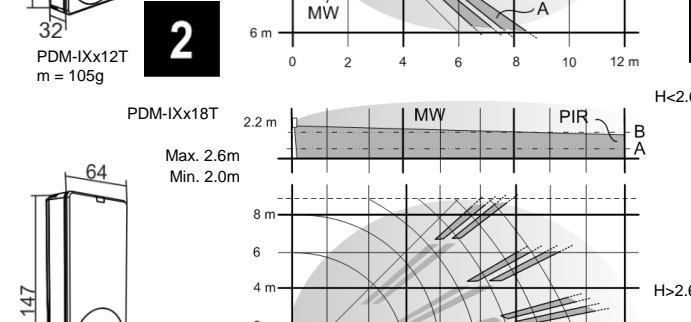
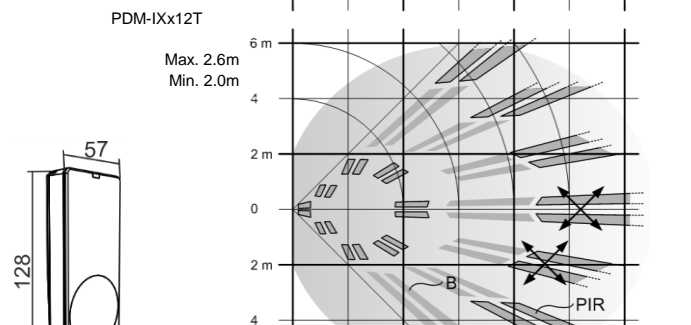
DIP2	DIP3	DIP4	Empfindlichkeit PIR	Empfindlichkeit MW
ON	OFF	OFF	Erhöhte Stabilität	Standard
ON	OFF	ON	Standard	Erhöhte Stabilität
OFF	OFF	OFF	Standard	Erhöhte Stabilität
OFF	OFF	ON	Hoch	Standard
ON	ON	ON	Vorhangspegel	Standard
ON	ON	OFF	Nicht anwendbar	Standard

reduzierte Reichweite

1 Für VdS-Anlagen die Empfindlichkeitseinstellung „Hoch“ oder „Standard“ verwenden.

Die PIR-Empfindlichkeitseinstellung „Joch“ in Räumen mit weniger als 5m Seitenlänge nicht verwenden.

1 Bei Verwendung des Vorhangspegels muss die Empfindlichkeitseinstellung DIP2=ON, DIP3=ON, DIP4=ON eingestellt werden.



Installation manual: A5000049366_h Edition: 08.02.2016

en Installation instructions

This device must only be connected to power sources which comply with Section 2.5 of the EMC Directive (2014/53/EU) (power source).

AC Declaration of Conformity

Hereby, Vanderbilt International (RL) Ltd. declares that this radio equipment type, in its compliance after relevant EU Directives for the CE marking. From 20/04/2016 it is in compliance with Directive 2014/53/EU (Electromagnetic Compatibility Directive) and Directive 2014/35/EU (Radio Equipment Directive). From 13/06/2016 it is also in compliance with Directive 2014/53/EU (Low Voltage Directive).

Product description

The detector identifies movements within the room that is being monitored (wide-angle mirror: Fig. 1, 2; curtain mirror (not scope of delivery): Fig. 12, 13) and triggers an alarm. It is particularly sensitive to movements that are diagonal to the effective zones (Fig. 1, 2, 12, 13/arrows). Detector operation is based on dual technology (microwave (MW) and passive infrared (PIR)). The antimask function ensures that any tampering in close proximity to the detector can be detected reliably. The sabotage surveillance feature is able to detect when an attempt is being made to remove the detector forcefully or to open it. In such an event, it triggers a sabotage alarm.

2 Requirements

The product may only be installed by electrically skilled personnel and in accordance with the applicable regulations. Incorrect positioning reduces the sensitivity or may result in false alarms.

3 Mounting the detector

- If necessary, remove the opening cover (Fig. 3/Ø).
- a) Screwdriver into the opening (Fig. 3/Ø) or either a) push the screwdriver upwards or b) turn the screwdriver
- and the cover (Abb. 3/Ø) of the detector base (Fig. 3/Ø).
- Remove the mounting arrangement (Fig. 4/A/B/C) and the angle of inclination, remove the relevant screw and cable cut-outs and screw on the detector base. From a height of 2.6 m up to a maximum of 3.0 m, mount the detector at a 2° angle of inclination, if necessary attach the detector base to the detector holder (separate instructions).

4 Melder an Einbruchmeldezentrale (EMZ) anschließen

Das integrierte End-of-Line-Konzept (EOI) ermöglicht zum einen die Leitungsüberwachung der Verbindung Melder – EMZ, zum anderen 2 verschiedene Anschlussmöglichkeiten (2-Wire und 4-Wire). Zur Signalisierung der Melderzustände ist der Melder mit 3 Widerständen ausgestattet ("Fault" (Abb. 5/F), "Intrusion" (Abb. 5/I) und "EOI" (Abb. 5/EOL)), außerdem mit einem Sabotagekontakt (T).

5 Einleitung

Über den Jumper 1 (Abb. 5/Ø) wird eingestellt, ob der Melder mit oder ohne Leitungsüberwachung bei der EMZ verbunden wird. Obere Position (Auslieferungszustand): REOL aktiv; untere Position: REOL = 0 Ω.

4.2 Replacing resistors

- Pull the resistor you wish to replace.
- Bend and shorten the legs of the new resistor (¼ watt, line diameter 0.4...0.56 mm) in accordance with the template (Fig. 5/B).
- Insert the resistor into the contact holes as far as it will go and bend it into the relevant compartment of the detector.

4.3 Two-wire connection

All the resistors and T are tapped in series (connection to terminals C1/C3, Fig. 7).

4.4 Four-wire connection

a) Jumper 2 (Fig. 5/Ø) in top position (as delivered); R₁ and R_{EX} at C1/C2, T and R_F at C2/C3 (Fig. 7/A).

b) Jumper 2 in bottom position; R₁, R_{EX} and T at C1/C2, R_F at C2/C3 (Fig. 7/C).

4.5 WT (walk test) and U (unset) control inputs

An open control input is "HIGH" (internal pull-up). To trigger with "active HIGH" requires a resistor (2 kΩ...47 kΩ) being connected to 0V.

5 Settings

5.1 WT input polarity (DIP1)

In the case of control WT control input (WT, Fig. 7/B) the LED signals are switched on or off via DIP1 (control input), the walk test can be remote controlled using the IACP. You can use DIP1 to change over the WT input polarity (→Section 5.8).

5.2 U input polarity (DIP1)

In the case of a non-wired U control input (U, Fig. 7/B) DIP1 is used to switch over from the "unset" state (configured on delivery) to the "set" state.

5.3 Detector sensitivity (DIP2-DIP4)

Set the sensitivity in accordance with the table below.

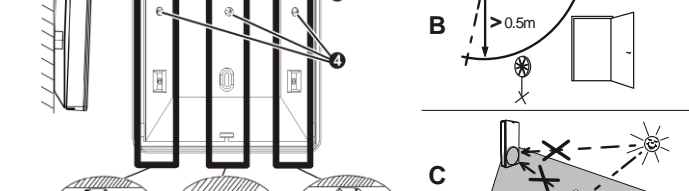
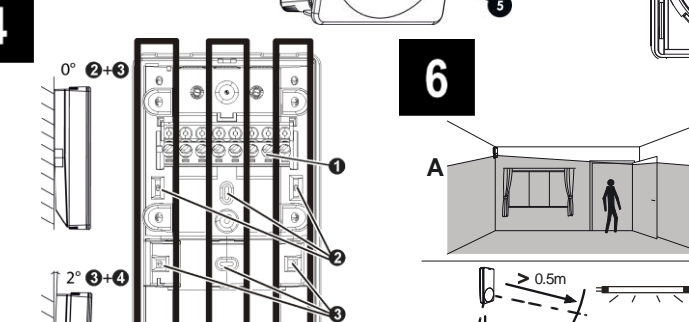
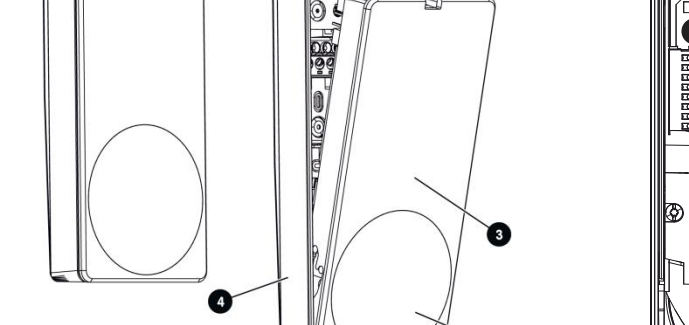
DIP2	DIP3	DIP4	Sensitivity PIR	Sensitivity MW
ON	OFF	OFF	Increased stability	Standard
ON	OFF	ON	Standard	Increased stability
OFF	OFF	OFF	Standard	Increased stability
OFF	OFF	ON	High	Standard
ON	ON	ON	Curtain Mirror	Standard
ON	ON	OFF	Not applicable	Standard

reduced range

1 In the case of VdS systems use the "High" or "Standard" sensitivity setting.

1 If the longest wall in the room is less than 5m, do not use the "high" PIR sensitivity setting.

1 If using the curtain mirror the sensitivity setting DIP2=ON, DIP3=ON, DIP4=ON has to be selected.



Installation manual: A5000049366_h Edition: 08.02.2016

fr Instructions d'installation

Cet appareil doit être raccordé uniquement à des sources de courant conformes à la norme EN60950-1, chapitre 2.5 (cf. Sources à puissance limitée).

Declaration de conformité CE

Par la présente, Vanderbilt International (RL) Ltd. déclare que le type d'équipement radio ci-dessus est en conformité avec toutes les directives UE applicables relatives au marquage CE. Il sera en conformité avec les directives 2014/53/UE (directive compatibilité électromagnétique (CEM)) et 2014/35/UE (directive basse tension) à compter du 20.04.2016. Il sera également en conformité avec la directive 2014/53/UE (directive dite RED relative à l'équipement radio) à compter du 13.06.2016.

Description du produit

Le détecteur détecte les mouvements dans le local surveillé (miroir grand angle: fig. 1, 2; miroir rideau (non fourni): fig. 12, 13) et déclenche l'alarme. Il réagit avec le plus de sensibilité aux mouvements qui se produisent en diagonale dans les zones couvertes (fig. 1, 2, 12, 13/flèches). Le fonctionnement du détecteur est basé sur la technologie multimode (hyperfréquence (HF) et infrarouge passif (PIR)). Grâce à la fonction "antimask", toute manipulation frauduleuse à proximité est détectée avec fiabilité. La fonction d'autosurveillance détecte une ouverture ou l'arrachage du détecteur et déclenche une alarme d'autosurveillance.

2 Conditions préalables

L'installation ne doit être réalisée que par un personnel électricien qualifié dans le respect des prescriptions en vigueur. Un mauvais positionnement réduit la sensibilité ou peut générer de fausses alarmes.

3 Montage du détecteur

- Insérer un tournevis dans l'orifice (Fig. 3/Ø) et soit a) pousser le tournevis vers le haut, soit b) soulever le couvercle (Fig. 3/Ø) du fond du détecteur (Fig. 3/Ø).
- En fonction de l'orientation de la fixation (Fig. 4/A/B/C) et de l'angle d'inclinaison, retirer les caches de vis et de passage de câble et visser le fond du détecteur. A partir de 2,6 m jusqu'à maximum 3,0 m de hauteur, monter le détecteur avec une inclinaison de 2°, le cas échéant fixer le fond du détecteur sur le support de montage (instructions séparées).

4 Melder an Einbruchmeldezentrale (EMZ) anschließen

Das integrierte End-of-Line-Konzept (EOI) ermöglicht zum einen die Leitungsüberwachung der Verbindung Melder – EMZ, zum anderen 2 verschiedene Anschlussmöglichkeiten (2-Wire und 4-Wire). Zur Signalisierung der Melderzustände ist der Melder mit 3 Widerständen ausgestattet ("Fault" (Abb. 5/F), "Intrusion" (Abb. 5/I) und "EOI" (Abb. 5/EOL)), außerdem mit einem Sabotagekontakt (T).

5 Einleitung

Über den Jumper 1 (Abb. 5/Ø) wird eingestellt, ob der Melder mit oder ohne Leitungsüberwachung bei der EMZ verbunden wird. Obere Position (Auslieferungszustand): REOL aktiv; untere Position: REOL = 0 Ω.

4.2 Remplacer les résistances

- Retirer les résistances à remplacer.
- Recourber la patte de la nouvelle résistance (¼ de Watt, diamètre de câble 0,4...0,56 mm) conformément au gabarit (fig. 5/B) et la raccourcir.
- Insérer la résistance dans les trous de contact jusqu'en butée et la recourber dans le logement correspondant.

4.3 Raccordement à la centrale avec 2 fils

Toutes les résistances et T sont connectés en série (raccordement aux bornes C1/C3, fig. 7).

4.4 Raccordement à la centrale avec 4 fils

a) Cavalier 2 (fig. 5/Ø) en position supérieure (par défaut); R₁ et R_{EX} sur C1/C2, T et R_F sur C2/C3 (fig. 7/A).

b) Cavalier 2 en position inférieure; R₁, R_{EX} et T sur C1/C2, R_F sur C2/C3 (fig. 7/C).

4.5 WT (walk test) et U (disarmar)

Un ingress de controllo aperto è "HIGH" (resistenza interna di pull-up). Quando pilotato con "attivo alto" deve essere collegata una resistenza (2 kΩ...47 kΩ) a 0 V.

5 Impostazioni

5.1 Polarità d'ingresso WT (DIP1)

In caso di ingresso di controllo WT non cabellato (WT, fig. 7/B), le segnalazioni LED vengono inserite o disinserite tramite DIP1 (stato alla consegna: segnalazioni LED inserite).

5.2 Polarità d'ingresso U (DIP1)

In caso di ingresso di controllo disarmato non cabellato (U, fig. 7/B), tramite DIP1 si commuta da stato "disarmato" (stato alla consegna) a stato "armato".

5.3 Sensibilità del detector (DIP2-DIP4)

Riparare la sensibilità conformemente alla seguente tabella.

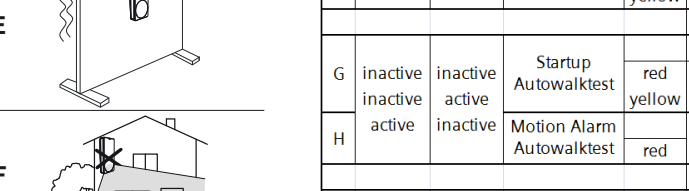
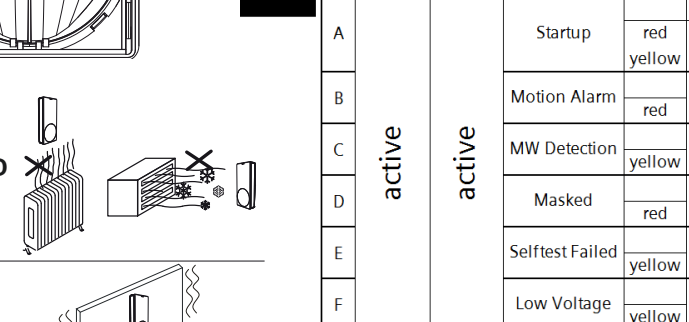
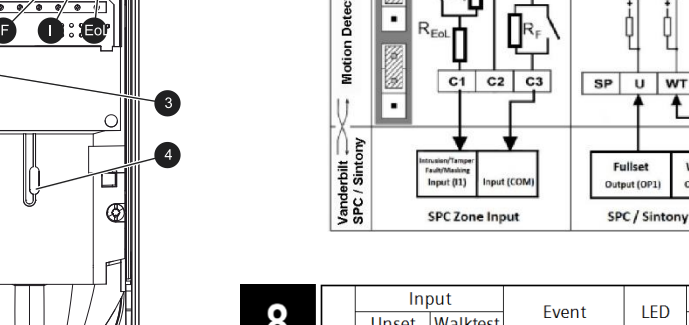
DIP2	DIP3	DIP4	Sensibilità PIR	Sensibilità MW
ON	OFF	OFF	Maggiore stabilità	Standard
ON	OFF	ON	Standard	Maggiore stabilità
OFF	OFF	OFF	Standard	Maggiore stabilità
OFF	OFF	ON	Alta	Standard
ON	ON	ON	Specchio a tenda	Standard
ON	ON	OFF	Non applicabile	Standard

range ridotto

1 In caso di VdS sistemi utilizzare la "High" o "Standard" impostazione.

1 Se il muro più lungo della stanza è inferiore a 5 m, non utilizzare l'impostazione "high" PIR.

1 Se si utilizza lo specchio a tenda, deve essere selezionata l'impostazione DIP2=ON, DIP3=ON, DIP4=ON.



Installation manual: A5000049366_h Edition: 08.02.2016

it Istruzioni di installazione

Il presente apparecchio può essere collegato solamente a sorgenti di corrente conformi alla direttiva EN60950-1, capitolo 2.5 (sorgente di corrente limitata).

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente Vanderbilt International (RL) Ltd. dichiara che questo tipo di apparecchio radio è conforme a tutte le relative Direttive UE per la marcatura CE. Dal 20/04/2016 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE (Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica) e Direttiva 2014/35/UE (Direttiva sulla bassa tensione). Dal 13/06/2016 è anche conforme con la Direttiva 2014/53/UE (Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e Direttiva sulla bassa tensione). Dal 13/06/2016 è anche conforme con la Direttiva 2014/53/UE (Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e Direttiva sulla bassa tensione). Dal 13/06/2016 è anche conforme con la Direttiva 2014/53/UE (Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e Direttiva sulla bassa tensione). Dal 13/06/2016 è anche conforme con la Direttiva 2014/53/UE (Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e Direttiva sulla bassa tensione).

Descrizione del prodotto

Il rivelatore individua movimenti nell'area sorvegliata (specchio grandangolo: fig. 1, 2); specchio a tenda (non incluso): fig. 12, 13) e fa scattare un allarme. Reagisce con la massima sensibilità a movimenti in direzione diagonale rispetto alle zone effettive (fig. 1, 2, 12, 13/ frecce). Il funzionamento del rivelatore si basa sulla doppia tecnologia (microonde (MW) e raggi infrarossi passivi (PIR)). Una funzione antimask assicura che qualunque oggetto che si avvicini al sufficiente al detector sarà manipolato in modo affidabile una manipolazione nella zona adiacente. Il controllo antisabotaggio identifica una rimozione forzata o un'apertura del rivelatore e fa scattare un allarme antisabotaggio.

2 Presupposti

L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da elettricisti specializzati nel rispetto delle normative in vigore. Il posizionamento errato riduce la sensibilità o può causare falso allarme.

3 Montaggio del rivelatore

- Eventualmente rimuovere il coperchio dell'apertura (fig. 3/Ø).
- Inserire un cacciavite nell'apertura (fig. 3/Ø) e a) premere verso l'alto oppure b) ruotarlo
- o sollevare il coperchio (fig. 3/Ø) dalla base del rivelatore (fig. 3/Ø).
- A seconda dell'orientamento di fissaggio (fig. 4/A/B/C) e dell'angolo di inclinazione, togliere le sezioni per le viti e i cavi e avvitare la base del rivelatore. A partire dall'altezza di 2,6 m fino a massimo 3,0 m montare il rivelatore con un'inclinazione di 2°, eventualmente fissare la vite del rivelatore al supporto di montaggio (istruzioni separate).

4 Melder an Einbruchmeldezentrale (EMZ) anschließen

Das integrierte End-of-Line-Konzept (EOI) ermöglicht zum einen die Leitungsüberwachung der Verbindung Melder – EMZ, zum anderen 2 verschiedene Anschlussmöglichkeiten (2-Wire und 4-Wire). Zur Signalisierung der Melderzustände ist der Melder mit 3 Widerständen ausgestattet ("Fault" (Abb. 5/F), "Intrusion" (Abb. 5/I) und "EOI" (Abb. 5/EOL)), außerdem mit einem Sabotagekontakt (T).

5 Einleitung

Über den Jumper 1 (Abb. 5/Ø) wird eingestellt, ob der Melder mit oder ohne Leitungsüberwachung bei der EMZ verbunden wird. Obere Position (Auslieferungszustand): REOL aktiv; untere Position: REOL = 0 Ω.

4.2 Sostituire le resistenze

- Esstrarre la resistenza da sostituire.
- Piegare e tagliare i piedini della nuova resistenza (¼-Watt, diametro cavo 0,4...0,56 mm) conformemente alla sagoma (fig. 5/B).
- Inserire la resistenza nei fori di contatto fino all'arresto e piegarla nel relativo vano del rivelatore.

4.3 Collegamento bifilare

Tutte le resistenze e T vengono collegati in serie (allacciamento a morsetti C1/C3, fig. 7).

4.4 Collegamento quadrif

